

僅供部門填寫
Official use only

收件日期:
Receipt Date:

收據編號:
Receipt No:



表格 RFE/G08

《消防（註冊消防工程师）規例》（第 95H 章）

上訴通知書

FORM RFE/G08

FIRE SERVICES (REGISTERED FIRE ENGINEERS) REGULATION (CAP. 95H)

NOTICE OF APPEAL

上訴人須知

Notes for Appellants

- (1) 本表格是《消防（註冊消防工程师）規例》（第 95H 章）第 90 條下指明格式的表格。
This form is the specified form under Section 90 of the Fire Services (Registered Fire Engineers) Regulation (Cap. 95H).
- (2) 上訴人如因以下任何決定或命令而感到受屈，可在上訴人獲通知該決定或命令當日的翌日起計的 30 日期間，或保安局局長（「局長」）所容許的較長限期，藉着向消防處處長（「處長」）送交「上訴通知書」（「通知書」）而展開上訴。
An appellant aggrieved by any of the following decisions or orders may commence an appeal by delivering to the Director of Fire Services (“the Director”), within the 30-day period beginning on the date immediately following the date on which the appellant was notified of the decision or the order appealed against, or a longer period as the Secretary for Security (“Secretary”) allows, a Notice of Appeal (“Notice”):
- (a) 處長根據《消防（註冊消防工程师）規例》（《規例》）第 9(1)(b)條拒絕註冊申請的決定；
a decision of the Director to refuse an application for registration under Section 9(1)(b) of the Fire Services (Registered Fire Engineers) Regulation (“Regulation”);
 - (b) 處長根據《規例》第 11(3)(b)條拒絕註冊續期申請的決定；
a decision of the Director to refuse an application for renewal of registration under Section 11(3)(b) of the Regulation;
 - (c) 處長根據《規例》第 15(4)條將註冊消防工程师從註冊紀錄冊除名的決定；
a decision of the Director to remove the name of a registered fire engineer from the register as described in Section 15(4) of the Regulation;
 - (d) 處長根據《規例》第 39(4)條拒絕將投訴轉呈局長的決定；
a decision of the Director to refuse to refer a complaint to the Secretary under Section 39(4) of the Regulation;
 - (e) 紀律審裁委員會根據《規例》第 48(3)條作出的命令；
an order made by the disciplinary board under Section 48(3) of the Regulation;
 - (f) 紀律審裁委員會根據《規例》第 48(2)或(3)條作出的命令；
an order made by the disciplinary board under Section 48(2) or (3) of the Regulation;
- (3) 上訴人必須填妥本表格內各項，以專人送遞、郵寄或掛號郵件等方式，將表格送交九龍尖沙咀東部康莊道 1 號消防處總部大廈 7 樓消防處處長。
The form must be completed in full and sent to the Director of Fire Services by hand, by ordinary post or registered post, at 7/F, Fire Services Headquarters Building, 1 Hong Chong Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon.

- (4) 上訴人如未能提供全部所需的資料，或所填寫的資料未能清楚顯示上訴理由及所依據的事實，連同上述擬依據的每份文件的副本，以及載有上訴人擬在聆訊中傳召的每名證人的詳情，將會帶來不必要的延誤，或導致上訴被拒。
If the appellant fails to provide all the required information, or the information provided is not clear as to state the grounds of appeal and facts relied on, together with a copy of every document that the appellant intends to rely on, and include particulars of every witness whom the appellant intends to call at the hearing, unnecessary hindrance will be induced and it may lead to refusal of the appeal.
- (5) 上訴人在提交本表格前，請閱讀《消防（註冊消防工程師）規例》第 52 條。
Appellants are advised to read Section 52 of the Fire Services (Registered Fire Engineers) Regulation before submitting this form.
- (6) 如表格空位不敷填寫，請另紙書寫有關資料，夾附於表格，並在表格上註明資料載於附頁內。
If space in this form is insufficient, please provide the information on a separate sheet of paper to be attached to the form and make a note in this form to the effect that information is available on the attached sheet.
- (7) 請以**正楷**填寫表格所有有關欄目，並在表格及夾附於表格的所有附頁上**簽署**。
Please complete all the relevant sections of this form in **BLOCK** letters and **SIGN** the form, and all the supplementary sheets attached to the form.
- (8) 除非上訴委員會裁定有充分理由以非公開形式進行上述聆訊，否則該項聆訊須公開進行。
The hearing is to be open to the public unless the appeal board determines that there is a good reason for it to be held in camera.

上訴人在填寫本表格前，應先細閱「上訴人須知」和「個人資料收集聲明書」。

The appellant should read carefully the “Notes for Appellants” and “Personal Information Collection Statement” before completing this form.

(A) 上訴人的個人資料及聯絡資料

Personal Particulars and Contact Details of the Appellant

姓名（中文） Name in Chinese	姓名（英文） Name in English
香港身份證號碼 H.K.I.D. No. (只須填寫英文字母及頭四位數字) (Letter and the first 4 digits only)	護照號碼／Passport No. 有效期至／Valid until (如無香港身份證) (If no HKID card is held)
通訊地址 Correspondence Address	
辦公室電話號碼 Office Telephone No.	手提電話號碼 Mobile Telephone No.
電郵地址 E-mail Address	

(B) 上訴人的註冊資料（如適用）

(請在適當的空格內加上「✓」號)
(Please tick as appropriate)

Registration Particulars of the Appellant (if applicable)

- 註冊消防工程師（風險評估）
Registered Fire Engineer (Risk Assessment)
註冊編號：
Registration No.: _____
- 註冊消防工程師（消防裝置）
Registered Fire Engineer (Fire Service Installation)
註冊編號：
Registration No.: _____
- 註冊消防工程師（通風系統）
Registered Fire Engineer (Ventilating System)
註冊編號：
Registration No.: _____

(C) 上訴內容

Subject of Appeal

- (1) 上訴有關處長或紀律審裁委員會所作出的決定或命令的詳情（包括該決定或命令的文件檔號及日期）：
Details of the decision or order made by the Director or the disciplinary board that is being appealed against (including reference number and date of the document containing the decision or order):

本人聲明在此上訴通知填寫的一切資料、陳述及附上的文件全屬真確無訛。警告：如就此上訴通知作出虛假陳述或失實資料，即屬違法。本人亦已閱讀及同意夾附於申請表的「個人資料收集聲明書」。

I declare that all particulars, statements and documents submitted herein and with this Notice of Appeal are true and correct. Warning: It is an offence in law to furnish any false statement or information related to this Notice of Appeal. I also confirm that I have read and agreed to the “Personal Information Collection Statement” attached to the application form.

上訴人簽署

Signature of Appellant

日期

Date

日 Day

月 Month

年 Year

個人資料收集聲明書 / PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT

收集個人資料的目的 Purpose of Personal Data Collection

1. 在本表格所提供的個人資料，政府會用於下列目的：
The personal data provided by means of this form will be used by the Government for the following purposes :
 - (a) 進行與處理在本表格所作呈交有關的工作；
activities relating to the processing of the submission in this form;
 - (b) 進行與《消防（註冊消防工程师）規例》所訂明規定有關的工作；以及
activities relating to requirements stipulated in the Fire Services (Registered Fire Engineers) Regulation; and
 - (c) 方便政府與你通訊。
facilitating communication between Government and yourself.
2. 你必須提供本表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，可能導致處理你所呈交的文件時出現延誤，或甚至導致無法處理你的申請。
It is obligatory for you to provide the information as required in the form. If you fail to provide the required data, delay may be caused in processing of your submission or even result in rejection of the application.

獲轉交資料的部門／人士 Classes of Transferees

3. 本處可能會向其他政府部門、決策局、機構或任何人士披露你透過本表格所提供的個人資料，以作上述第 1 段所列的用途。
The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other government departments, bureaux, organisations or any persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

查閱個人資料 Access to Personal Data

4. 根據《個人資料（私隱）條例》，你有權查閱及改正所提交的個人資料。消防處有權就有關資料索閱的要求收取合理費用。如要求查閱及改正你的個人資料，請與註冊消防工程师計劃策劃及籌備委員會聯絡。
You have the right of access and correction with respect to the personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance. The Fire Services Department has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request. Request for personal data access and correction should be addressed to RFE Scheme Planning and Organizing Committee of Fire Services Department.